

ALLEGATO 2

OFFERTA TECNICA

La busta “B” - “Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL - Offerta tecnica”; dovrà contenere un indice completo di quanto in essa contenuto, nonché, a pena di esclusione dalla gara, una **RELAZIONE TECNICA** in lingua italiana priva di qualsivoglia indicazione (diretta o indiretta) di carattere economico dalla quale si evinca in modo completo e dettagliato, ed in conformità ai requisiti indicati dal Capitolato Tecnico, la descrizione dei beni/servizi offerti oggetto di gara.

Alla Relazione in originale dovranno essere aggiunte due copie, anche su formato elettronico non modificabile (p.es. in formato “.pdf”).

Per quanto attiene alla produzione dei documenti su supporto ottico, si rimanda a quanto espresso in proposito al paragrafo 5.3 del Disciplinare.

La Relazione Tecnica dovrà essere firmata o siglata in ogni sua pagina e sottoscritta nell’ultima pagina, a pena di esclusione:

- nel caso di impresa singola, dal legale rappresentante avente i poteri necessari per impegnare l’impresa nella presente procedura/procuratore speciale dell’impresa;
- nel caso di R.T.I. costituito o di Consorzio costituito, dal legale rappresentante avente i poteri necessari per impegnare l’impresa nella presente procedura/procuratore speciale dell’impresa mandataria o del Consorzio;
- nel caso di R.T.I. o consorzio ordinario di concorrenti di cui all’art. 34, comma 1, lett. e) del D.Lgs. 163/06 costituendi, dal legale rappresentante avente i poteri necessari per impegnare l’impresa nella presente procedura/procuratore speciale di tutte le imprese raggruppande o consorziande.

In caso di partecipazione in R.T.I. costituiti o costituendi o Consorzi si rimanda alle modalità di sottoscrizione espresse nel presente Disciplinare di gara.

In particolare, la Relazione Tecnica dovrà necessariamente contenere le caratteristiche dei servizi offerti, la descrizione dell’architettura tecnica della soluzione proposta, le

Classificazione del documento: Consip Public

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL

ID 1512

Allegato 2 - Offerta tecnica



caratteristiche dei componenti software offerti, le caratteristiche dei servizi offerti, le modalità di fornitura e di prestazione dei servizi oggetto della procedura, con riferimento ai requisiti minimi indicati nel capitolato tecnico e nelle sue appendici.

La suddetta **Relazione Tecnica**: (i) dovrà essere presentata su fogli singoli di formato DIN A4, non in bollo, con una numerazione progressiva ed univoca delle pagine e dovrà essere fascicolata con rilegatura non rimovibile; (ii) dovrà essere contenuta entro le 80 (ottanta) pagine (iii) dovrà rispettare lo “Schema di risposta” di seguito riportato.

Si precisa che tutte le soluzioni proposte devono essere nella piena disponibilità/fattibilità del Fornitore e senza oneri aggiuntivi per la Committente. Si precisa, inoltre, che quanto descritto nella Relazione Tecnica costituisce di per sé dichiarazione di impegno del Fornitore all'esecuzione nei tempi e modi descritti nella relazione stessa. Per tutte le proposte indicate nella Relazione Tecnica dovranno essere forniti gli elementi oggettivi di verifica o misurazione. L'assenza di tali informazioni renderà non valutabile la relativa proposta.

Si rappresenta che la Commissione procederà alla valutazione della sola Relazione Tecnica. Nel caso in cui, pertanto, il Concorrente produca documentazione aggiuntiva, quest'ultima non sarà sottoposta a valutazione.

Inoltre, si rappresenta che il Concorrente è tenuto ad indicare analiticamente le parti dell'Offerta contenenti segreti tecnici o commerciali, ove presenti, che intenda non rendere accessibile ai terzi.

Ferme restando le indicazioni contenute nel Disciplinare di gara, la documentazione che il Concorrente intenda produrre per comprovare l'esigenza di tutela sarà prodotta in allegato alla Relazione tecnica e non concorrerà al computo delle 80 (ottanta) pagine.



SCHEMA DI RISPOSTA

RELAZIONE TECNICA

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL

INDICE

1. <i>PREMESSA</i>	5
2. <i>PRESENTAZIONE E DESCRIZIONE OFFERENTE</i>	5
3. <i>CARATTERISTICHE DELLA SOLUZIONE PROPOSTA</i>	9
4. <i>DESCRIZIONE DELLA SOLUZIONE PER LA CLASSIFICAZIONE DELLE DENUNCE PER INFORTUNIO</i>	11
5. <i>DOCUMENTAZIONE COPERTA DA RISERVATEZZA</i>	11



1. PREMESSA

La _____, con sede in _____, Via _____, tel. _____, Capitale sociale _____ codice fiscale _____, partita IVA n. iscritta nel Registro delle Imprese di _____ al n. _____, in persona del _____ e legale rappresentante _____, (in caso di R.T.I. o consorzio di concorrenti di cui all'art. 34, comma 1, lett. e) del D.Lgs. n.163/06 indicare tutte le imprese raggruppande, raggruppate, consorziate o consorziande)

1. offre e, in caso di aggiudicazione in proprio favore, si impegna ad eseguire le attività relative alla prestazione dei servizi di sviluppo, manutenzione e supporto specialistico in favore di INAIL nel rispetto di tutti gli obblighi e gli adempimenti richiesti nel corpo del Capitolato Tecnico e delle altre parti della documentazione di gara;

2. dichiara espressamente che tutti i prodotti/servizi offerti posseggono integralmente le caratteristiche, funzionalità ed i requisiti minimi stabiliti nel Capitolato Tecnico.

2. PRESENTAZIONE E DESCRIZIONE OFFERENTE (MAX 2 PAGINE)

3. DESCRIZIONE DELLA SOLUZIONE PROPOSTA

I. COMPONENTI E CARATTERISTICHE TECNOLOGICHE DELLA SOLUZIONE

1. *(Descrizione della capacità della soluzione proposta di compiere un'analisi grammaticale di un testo in lingua italiana.*
2. *Descrizione della capacità della soluzione proposta di compiere un'analisi logica di un testo in lingua italiana.*
3. *Descrizione della capacità della soluzione proposta di compiere un'analisi semantica profonda di un testo in lingua italiana:*
 - a. *Gestione, se presente, di un database semantico-lessicale (o rete semantica) contenente concetti e relazioni semantiche a copertura globale della lingua italiana (eventualmente anche tedesca);*
 - i. *numero approssimativo di concetti;*
 - ii. *numero di relazioni semantiche presenti.*
 - b. *Personalizzazione, se presente, dell'analisi semantica su ontologie e domini specifici;*
 - c. *Impiego contemporaneo, se presente, di più ontologie per analizzare da diversi punti di vista la stessa base di conoscenza;*
 - d. *Capacità di utilizzare, oltre OWL2 (come specificato nel Capitolato Tecnico), anche contemporaneamente, ontologie generaliste*

Classificazione del documento: Consip Public

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL - ID 1512

Allegato 2 - Offerta tecnica



diffuse nel mercato.

4. *Descrizione dell'abilità della soluzione proposta di compiere la classificazione di testi, oltre che attraverso l'analisi semantica (come richiesto dal capitolato), anche attraverso funzionalità di autoapprendimento.*
5. *Descrizione della capacità della soluzione proposta di interpretare le anafore.*
6. *Descrizione della possibilità della soluzione proposta di analizzare testi anche in contesti ignoti al fine di estrapolare in modo automatico le keyword sconosciute e le relazioni che esse hanno con altri termini, per estendere la rete semantica del dominio in esame (generalizzazione).*
7. *Descrizione dell'abilità della soluzione proposta di compiere un'analisi morfo-sintattica di un testo attraverso l'analisi del periodo.*
8. *Descrizione della capacità della soluzione proposta di riconoscere gli argomenti trattati in un testo, di cui non è noto, a priori, il dominio di conoscenza.*
9. *Descrizione della capacità della soluzione proposta di riconoscere entità formalmente strutturate e non (persone, luoghi, organizzazioni, indirizzi, date, url, percentuali, valute) senza necessità di interventi esterni e/o adattamenti.)*

II. DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE ARCHITETTURALI E DI EFFICIENZA DELLA SOLUZIONE

1. *(Descrizione dei componenti della soluzione proposta e della architettura di integrazione.*

In particolare specificare:

1. *Compatibilità con sistemi operativi MSWindows e Linux;*
2. *Possibilità di integrazioni con sistemi esterni attraverso API standard e Web Service;*
3. *Gestione di tempi di elaborazione di testo piano su server di fascia media (rif. 30KB/s per una pagina in media);*
4. *Scalabilità della soluzione su più server;*
5. *Capacità di elaborare per intero documenti in formato TXT di dimensioni uguali o superiori a 500KB;*
6. *Capacità di esportare una logica di classificazione, i cataloghi e le ontologie ad essa associati in altri formati, in più rispetto a quelli previsti da Capitolato.)*

III. DESCRIZIONE UTILIZZO DI STRUMENTI STANDARD DI MERCATO

Classificazione del documento: Consip Public

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL - ID 1512

Allegato 2 - Offerta tecnica



1. *(Descrizione della capacità di utilizzare strumenti standard di mercato per la realizzazione della soluzione proposta, oltre quelli previsti dal Capitolato.*
2. *Elenco degli strumenti, linguaggi, editor ed altri standard utilizzati per la realizzazione della soluzione proposta.)*

IV. DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE DI COMPATIBILITÀ DELLA SOLUZIONE PER L'ANALISI SEMANTICA DEI TESTI

1. *(Descrizione della capacità di acquisire e processare sorgenti dati di natura e particolarità differenti, ovvero:*
 - a. *contenuti acquisiti dalla rete Internet*
 - b. *dati presenti localmente, ovvero “cartelle” contenenti file DOC, PDF editabile, TXT, RTF, HTML/XML*
2. *In relazione alla diversa natura dei dati e delle tipicità del processo di acquisizione, descrizione della capacità del sistema di:*
 - a. *gestire fino a 300.000 documenti acquisiti giornalmente;*
 - b. *elaborare repository di file (del formato .doc, .pdf, .xls, .ppt, .txt, .rtf e altro) accessibili tramite la rete interna del cliente.)*

V. DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE DI USABILITÀ

1. *(Descrizione delle caratteristiche della soluzione in termini di usabilità. In particolare specificare:*
 - a. *La disponibilità del manuale utente;*
 - b. *La disponibilità del manuale di installazione ed amministrazione;*
 - c. *Disponibilità di strumenti per condividere e comunicare, all'interno dell'ambiente di lavoro, le informazioni tra gli analisti, tramite aree di condivisione di documenti afferenti ad una stessa tematica.)*

B. ORGANIZZAZIONE E MODELLO GESTIONALE DELLA FORNITURA

I. ORGANIZZAZIONE A SUPPORTO DELL'EROGAZIONE DEI SERVIZI

1. *(Descrizione dell'articolazione della struttura organizzativa, del sistema dei ruoli e delle modalità di gestione proposta per il governo della fornitura e/o aspetti di carattere generale che il concorrente si impegna ad impiegare per il governo delle attività previste, dei rapporti con INAIL, fornendo l'indicazione delle aree di competenza delle singole aziende in caso di RTI o Consorzi.*

Classificazione del documento: Consip Public

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL - ID 1512

Allegato 2 - Offerta tecnica



2. *Descrizione della struttura organizzativa proposta in cui per ciascun ruolo indicato in organigramma sia associata una precisa responsabilità, in modo che ciascun componente del gruppo di lavoro abbia ben chiari i ruoli, i compiti, le responsabilità ed i poteri nell'ambito del contratto.
(si consiglia l'utilizzo di una matrice, denominata "matrice delle responsabilità", per sintetizzare le responsabilità assegnate).*
3. *Descrizione degli strumenti che saranno utilizzati per l'esecuzione ed il governo delle attività e degli altri aspetti caratterizzanti la proposta.*
4. *Specifica di eventuali ruoli e/o referenti aggiuntivi che il concorrente s'impegna ad impiegare, senza oneri aggiuntivi, per la gestione degli aspetti di governo e per l'erogazione dei servizi della fornitura.*
5. *Descrizione di eventuali altri aspetti caratterizzanti la proposta.*
6. *Descrizione dei razionali sottesi alla distribuzione dei servizi/attività oggetto di fornitura tra le unità operative dell'azienda, ovvero tra le aziende raggruppande/consorzianti/subappaltatrici e le loro unità operative, in caso di RTI, consorzio, subappalto o avvalimento, evidenziando le caratteristiche di ciascuna unità operativa/azienda raggruppanda/consorziana/subappaltatrice e gli obiettivi che tale ripartizione si propone per massimizzare l'efficacia e l'efficienza nell'erogazione dei servizi della fornitura.)*

II. SVILUPPO SOFTWARE

1. *(Descrizione degli aspetti metodologici ed organizzativi proposti per la gestione e l'ottimizzazione delle attività di test relative ad obiettivi di sviluppo e manutenzione evolutiva di software, eventuali ruoli specifici di coordinamento previsti e le modalità di automazione delle procedure di test in funzione delle diverse tipologie di obiettivo.*
2. *Descrizione degli aspetti metodologici ed operativi per la gestione e l'ottimizzazione dei test di non regressione.*
3. *Illustrazione dei processi organizzativi, strumenti e risorse che l'impresa s'impegna a mettere a disposizione nel corso dell'esecuzione del contratto al fine di garantire la*

Classificazione del documento: Consip Public

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL - ID 1512

Allegato 2 - Offerta tecnica



robustezza, l'affidabilità e la manutenibilità del software prodotto e della completezza dei contenuti e l'assenza di errori della relativa documentazione prodotta.)

III. MONITORAGGIO DELLE ATTIVITA' PROGETTUALI

- 1. (Illustrazione della soluzione proposta che l'impresa si impegna ad adottare per eseguire periodiche rilevazioni sull'andamento delle attività affidate con la produzione di report periodici.)*

IV. INTERAZIONE TRA I RUOLI

- 1. (Illustrazione della soluzione organizzativa con cui viene espletata l'interazione tra il personale del Fornitore e quello di INAIL, in termini di efficace ed efficiente passaggio di competenze verso il personale dedicato di INAIL.)*

V. TEAM OPERATIVI

- 1. (Dichiarazione attestante che durante l'intero periodo di validità contrattuale una percentuale (almeno pari al 30 %) delle risorse componenti i gruppi di lavoro impiegati nell'erogazione dei servizi sia assunta presso il Concorrente, o società facenti parte dell'RTI o Consorzio, con contratto di lavoro subordinato.)*

VI. ESPERIENZE PREGRESSE

- 1. (Descrizione delle possibilità di riutilizzo e del valore aggiunto per la fornitura derivante da esperienze analoghe inerenti la realizzazione di motori semantici, tenendo conto dei processi gestionali nonché degli aspetti tecnologici, operativi e organizzativi specifici del contesto di riferimento così come delineato nel Capitolato Tecnico.)*

VII. APPROCCIO GENERALE AL PROGETTO

- 1. (Descrizione del Framework complessivo proposto dal concorrente per l'esecuzione di tutte le attività previste per tutti i servizi richiesti, in particolare in termini di modalità organizzativa, modalità di processo e pianificazione di alto livello.)*

VIII. GESTIONE DEL RISCHIO - PROJECT MANAGEMENT

- 1. (Descrizione della soluzione concreta che il fornitore si impegna ad adottare per la gestione del rischio e le modalità di comunicazione con INAIL.)*

IX. METODOLOGIA E PROPOSTA PROGETTUALE

- 1. (Descrizione della metodologia e della proposta progettuale*

Classificazione del documento: Consip Public

Gara a procedura aperta ai sensi del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., per la fornitura di licenze software e servizi per la realizzazione di un sistema di analisi semantica e classificazione di testi per INAIL - ID

1512

Allegato 2 - Offerta tecnica



per l'esecuzione delle attività di sviluppo SW, manutenzione e supporto specialistico.)

X. STRUMENTI OPERATIVI

1. *(Descrizione della soluzione proposta (compresa nel corrispettivo globale della Fornitura) per l'utilizzo, nell'ambito dei servizi previsti, di prodotti che consentano di gestire l'intero iter delle attività di sviluppo, manutenzione ed assistenza specialistica. Tale soluzione dovrà esplicitare le funzionalità e gli output disponibili.)*

XI. GARANZIA DELLA QUALITÀ DEL SOFTWARE E DELLA DOCUMENTAZIONE PER LA MIGRAZIONE DELL'ATTUALE STRUMENTO DI GESTIONE DELLA CLASSIFICAZIONE ASSISTITA DELLE DENUNCE DI INFORTUNIO

1. *(Descrizione delle configurazioni e personalizzazioni della soluzione proposta per la migrazione dell'attuale piattaforma operativa in INAIL per la gestione della classificazione delle denunce per infortunio.*
2. *Elenco delle macrofunzionalità (come da capitolato tecnico) specificando quali sono supportate nativamente dalla soluzione e quali richiedono personalizzazioni.*
3. *Descrizione dei processi organizzativi, strumenti e risorse, che l'Impresa si impegna a mettere a disposizione per garantire il buon esito della migrazione relativamente a:*
 - a. *qualità del software realizzato o modificato in termini di robustezza, affidabilità e manutenibilità;*
 - b. *strumenti proposti per la verifica della qualità della documentazione tecnica prevista per le fasi progettuali relative allo sviluppo del software (completezza dei contenuti, integrità ed assenza di errori).)*

4. DOCUMENTAZIONE COPERTA DA RISERVATEZZA

(Nel presente paragrafo il concorrente è tenuto ad indicare analiticamente le parti della documentazione presentata che ritiene coperte da riservatezza, con riferimento a marchi, know-how, brevetti ecc..)